2020
AÑA DI
ENSEÑANSA Y
INNOVACION

ISLA ONLINE

Diamars 23 Juni 2020

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO

2020



UN ISLA RESILIENTE





Minister Evelyn Wever-Croes
PROME MINISTER DI ARUBA

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

PROME MINISTER TA ENTREGA DIPLOMA NA E MIHO GRADUADONAN DI COLEGIO ARUBANO

Diabierna y diasabra anochi, na Faro Blanco Restaurant a tuma luga e entrega di diploma di VWO y di HAVO di Colegio Arubano. Debi na Covid, e celebracionnan aki a bay diferente cu locual ta e custumber pero na un manera hopi bunita. E graduadonan y nan famia tabata hopi bunita bisti y naturalmente tabata hopi feliz pa e logro di a caba VWO y HAVO exitosamente. Por a nota tambe e alegria y satisfaccion di tur docente y mentor presente cu e logro di nan alumnonan.



Como parti tradicional di e ceremonia, e Prome Minister di pais por entrega e diploma na e miho graduado di VWO y HAVO. Pa Prome Minister Evelyn Wever-Croes esaki tawata un gran honor pa entrega diploma na e miho graduado di VWO, Priscilla Quandt y e miho graduado di HAVO, Denise Mulder.



Prome Minister a tuma e oportunidad pa felicita e graduadonan y nan famia y a desea nan tur cos bon den e etapa nobo cu nan ta drentando recordando nan cu unda cu nan bay, nan ta embahadonan di Aruba. Prome Minister a encurasha cada un pa nan persevera den e proximo etapa nan dilanti y sigui padilanti cu un meta bon fiha pa no laga nada desvia nan di esaki.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes: “Aruba ta orguyoso di bo, Aruba tin mester di bo, Aruba ta spera bo brasa habri pa bin yuda nos desaroya nos economia. Pabien!”.

Premier Evelyn Wever-Croes:

COMISION DI PLATAFORMA NACIONAL CU TAREA PA DESAROYA E VISION ECONOMICO DI PAIS ARUBA



Plataforma Nacional, cu ta consisti di un total di 125 persona, ta haciendo trabounan incansabel y boluntariamente riba e recuperacion economico di pais Aruba. Na comienso di e crisis, Gobierno a atende di un forma rapido cu e aspectonan di salud y humanitario, acercando Hulanda pa un fiansa pa asina por yuda esnan mas afecta. Cu e fiansa aki Gobierno a logra cumpli cu esnan cu a perde entrada y nan trabou. E siman cu a pasa e di dos parti di loonsubsidie a yega pa asina Gobierno por sigui cumpli cu esnan den necesidad.

Gobierno di Aruba a trece profesionalnan na nivel nacional pa traha riba un plan pa cu e recuperacion economico a traves di innovacion. E plan aki tin como meta crecemento economico den un forma innovativo, inclusivo y sostenibel incluyendo e condicionnan necesario pa un economia resiliente den termino largo, mientras lo tin cu cuminsa mira beneficionan den termino corto y mediano.

Gobierno a institui e 'Recovery and Innovation Committee' cu tin como tarea pa desaroya;
e vision di un economia transforma; reformanan structural cu tin como condicion pa e recuperacion, stabilidad, y crecemento economico sostenibel; identifica sectornan strategico (nobo) cu ta trece un balor agrega na nos economia y cu ta brinda un maneho pa guia decisionnan riba inversionnan grandi den sector priva y publico den futuro.

E comision di 'Recovery and Innovation' ta consisti di representantenan di sector priva, publico, academico y civico cu mas di 125 voluntario trahando pa bin cu un "masterplan" cu ta encera diferente conseho y recomendacionnan pa e reformanan y cambionan structural cu ta necesario pa hiba Aruba den e direcion economico nobo. E "masterplan" aki ta tuma na cuenta tur e trabounan cu a ser haci anteriormente door di e otro comisionnan; entre otro e National Strategic Plan 2020 – 2022 pa acelera e implementacion di e Sustainable Development Goals (SDGs) di Nacionnan Uni (NSP), e ROP y varios conseho cu Gobierno a ricibi di diferente instancia, por ehempel, Raad van Advies, SER, gremionan y NGOs

E resultado ta e stipulacion di e metanan principal pa cada area economico, lo a completa un analisis concreto di e problemanan cu lo por stroba Gobierno di yega na e metanan aki y bin cu consehonan y solucionnan cu por tin e impacto positivo mas grandi.

E strategia aki no ta "business as usual" y ta rekeri pa bin cu ideanan "outside the box" ora di defini e meta, problema/retonan y tambe ora di pensa riba solucionnan mientras cu ta revisa y uza rapport, conseho y ideanan existente.

Gobierno a bin cu e strategia di traha cu un cantidad grandi di boluntario pa asina por trece na comunidad kico te e deseonan pa asina nos por sobrevivi, stabilisa y crece nos economia. Actualmente e diferente "task force" nan ta den e fase final di e proceso y ta premira cu e rapport y plan final lo wordo entrega na Gobierno di Aruba pa final di Juni.

Siman pasa tabata tin 2 Town Hall Virtual unda cu diferente Task Forces a duna un update di nan trabounan y contesta preguntanan di publico tocante nan recomendacionnan. Mas cu 500 persona a participa na e town hallnan. Por mira e grabacion di e Town Hallnan online riba Facebook di Gabinete Wever-Croes.

Premier Evelyn Wever-Croes: "Gobierno di Aruba ta gradici tur participante pa nan contribucion di un forma of otro na e proceso aki. Nos ta aprecia y ta balora boso tempo, esfuerso, aportacion y ta sumamente agradecido pa boso dedicacion den e momentonan aki unda cu como pais nos ta enfrentando retonan nunca bisto".

Premier Evelyn Wever-Croes:

LEY PA REDOBLA CASTIGO PA PEDOFIEL POR WORDO TRATA MAS TARDA OTRO SIMAN



Durante conferencia di prensa di Gobierno Premier Evelyn Wever-Croes a contesta un pregunta di prensa relaciona cu e discusion contra Zwarte Piet. Esaki a lanta e pregunta cerca algun hende dicon no a pone prioridad na e leynan contra abuso di mucha. Premier a indica cu e dos temanan aki no tin nada di haber cu otro.

E ley pa redobla castigo pa pedofilnan ta na Parlamento y ta wardando e contestanan di Gobierno. E contestanan ta bayendo Parlamento e siman aki y e ley por wordo trata e siman aki of otro siman.

Pa loke ta trata e discusion tocante Zwarte Piet, Minister Xiomara Maduro a haci algun anuncio pa cu celebracionnan cultural, entre otro e celebracion di Sinterklaas y e decision di Gobierno cu e fiesta aki por continua, pero e Pietnan no por uza schmink preto riba nan cara.
Gobierno a tuma e decision aki despues cu a scucha e peticion di un grupo den nos comunidad pa cual e color di e Pietnan tabata un peso cu tabata causa dolor y tabata tin un caracter discriminatorio.

Gobierno ta scucha dolornan den comunidad y Gabinete Wever-Croes ta para contra discriminacion. A pone tur interes den balansa, esnan pro y esnan contr y a tuma e decision cu e celebracion di Sinterklaas y su Pietnan por continua contal cu no uza schmink preto pa e Pietnan.
Mientras ta sigui traha pa e ley cu ta redobla castigo di pedofilnan, cu urgencia.

Aruba
SU RECUPERACION Y FUTURO



GOBIERNO DI ARUBA

UPDATE COVID-19
DIAMARS 23-6-2020



CASONAN CORONA VIRUS ARUBA

Positivo	Recupera	Negativo	Cuarentena	Pendiente
101	98	2171	227	0

Activo	Morto	Getest
0	3	2272

COVID-19 EXIT

Premier Evelyn Wever-Croes:

GOBIERNO TA PONE E FUNDESHI PA E PILAR DI AGRICULTURA

Ta baha prijs di awa pa cunukero na 5.50 pa kub

Diamars atardi a tuma luga un conferencia di prensa special na Ser'i Noka na unda cu Prome Minsiter a expresa e prioridadnan cu Gobierno di Aruba ta pone pa nos cunukeronan y e desicionnan importante pa agricutura como un pilar economico pa nos pais. Minister Marisol Lopez-Tromp y Minister Chris Romero a elabora tambe riba e maneho pa agricultura na Aruba.



Gabinete Wever-Croes a pone desaroyo di nos economia como un prioridad y den esaki pa desaroya e pilar di agricultura. Un di e retonan mas grandi pa nos cunukeronan ta e prijs di awa. Awe Gobierno a dicidi cu cunukeronan ta haya awa na prijs reduci di 5,50 pa kub. Esaki ta un estimulo grandi pa nos cunukeronan.

TERENO: Un otro reto ta tereno pa planta. Gobierno lo otorga varios tereno den e dianan nos dilanti na cunukeronan. Tin un area prepara caba na Catashi y na Savaneta cu pronto lo wordo reparti.

SANTA ROSA: Santa Rosa lo sigui den contacto cu cunukeronan pa por agilisa e procesonan y asisti cunukero den e procesonan aki.



AGRICULTURA NA SCOL: Premier Evelyn Wever-Croes a pidi Minister di Sector Primario y Minister di Enseñansa pa inclui mas agricultura na scolnan. Mirando e esfuersonan cu varios scol a haci caba riba e tereno aki, awor cu lo stimula e sector aki por mira mas envolvimento di nos hobennan den e sector aki. Premier Evelyn Wever-Croes ta hopi satisfecho cu esaki. "Nos a priminti y nos ta cumpli".







MINISTER XIOMARA MADURO A LANSA E BUKI DIGITAL INFORMATIVO DI COVID 19 'DI UN DIA PA OTRO TUR COS TA DIFERENTE' PA NOS MUCHANAN



Durante e conferencia di prensa di Gobierno, Minister Maduro a lansa oficialmente e buki digital informativo di COVID 19 'Di un dia pa otro tur cos ta diferente' specialmente pa nos muchanan.

DI UN DIA PA OTRO TUR COS TA DIFERENTE

E mandatario ta bisa cu den un habri y cera di wowo, COVID-19 a cambia nos bida. Di un dia pa otro tur cos a bira diferente. Hendenan grandi y tambe e muchanan diripiente a wordo confronta cu diferente cambio cu ta trece insiguridad y confusion. Pa nos muchanan por compronde kico ta pasando, dicon cosnan a cambia y dicon nos mester haci cosnan na un manera diferente, Edselyn Figaroa a bin cu un bunita iniciativa di e buki digital informativo titula 'Di un dia pa otro tur cos ta diferente.'

E buki digital aki ta un excelente instrumento pa mayornan por splica nan yiu(nan) tocante e virus Corona. E buki tambe ta contene tipnan valioso con mayornan por duna nan yiunan sosten emocional durante di e periodo di COVID-19, pa asina e muchanan por sinti nan mes mas sigur.

BUKI TA OBTENIBEL DIGITAL

Minister di Cultura ta informa cu pronto tur scol preparatorio y basico lo ricibi e buki 'Di un dia pa otro tur cos ta diferente' via email. Tur esnan interesa por subi riba e pagina di Facebook di Gabinete Wever-Croes y primi e link. Tin un version cu e mucha mes por lesa e buki y tambe tin un version caminda e mucha por scucha e storia, cual a wordo conta pa e hoben Maria Wouter.

GRADICIMENTO

Minister Xiomara Maduro ta gradici sra. Edselyn Figaroa pa e bunita iniciativa aki y tambe ta yama danki na tur otro persona cu a contribui cu e buki informativo tocante COVID19 pa mucha.



POR ENTREGA E VERZAMELLOONSTAAT Y VERZAMELSTAAT OPGAAF DERDEN DI AÑA 2019 SOLAMENTE VIA "BO IMPUESTO"

E fecha final ta 31 di juli 2020



Dia 31 di juli 2020 ta e fecha final pa dunado di trabao entrega e lista colectivo di salario (verzamelloonstaat of "VZL") y e lista colectivo di pago na tercera persona (verzamelstaat opgaaf derden of "VOD") di aña 2019.

Entregamento di e listanan aki lo no ta posibel den forma di papel of USB stick mas. Awor solamente por entrega esakinan den forma digital via e portal online "BO impuesto".

E lista colectivo di pago na tercera persona (VOD) ya ta disponibel den "BO impuesto". E lista colectivo di salario tambe lo ta disponibel na comienso di juli proximo.

Keda sin entrega e listanan menciona por resulta den un cobransa adicional (naheffingsaanslag) y un boet. Un apelacion ta bay na tur dunado di trabao cu ainda mester cumpli cu entregamento di e documentonan di aña 2019, pa no sigui pospone esaki. E boet pa incumplimento ta maximo Afl. 10.000 y esaki no ta necesario si cumpli cu e entregamento na tempo.



DEPARTAMENTO DI IMPUESTO TA INFORMA:

Nos ta sigui parti e plachinan di number 2020 di un manera structura y ta brinda esnan cu no a alcansa pa busca nan plachi diasabra ultimo, e oportunidad pa busca nan plachi e siman aki ainda.

Mañan, dia 24 di juni, ta parti e siguiente numbernan durante e siguiente orario 7:45 - 11:30 y 1:15 - 3:30:
A-6001 te cu A-8000
Plachi di nomber
Plachi DT y TR
MFA-2001 te cu MFA-2490
Atardi 4:00 te cu 7:00 di anochi nos ta parti e plachinan A-13001 te cu A-13500.

Sea asina bon di acudi na nos oficina principal na Camacuri y no na e edificio anexo unda normalmente nos ta parti plachi durante e orario menciona. Nos ta recorda nos contribuyentenan cu nos tin cu mantene nos mes na e reglanan di distanciamento social.

No lubida di trece e recibo di DIMP y e comprobante di seguro valido.

DIMP WALK-IN

24 di juni 2020

Orario	Number na turno
7:45am 11:30am y 1:15pm -3:30pm	A-6001 te cu A-8000 MFA-2001 te cu MFA-2490 Plachi di nomber Plachi "DT" Plachi "TR"
4:00pm - 7:00pm	A-13001 te cu A-13500







Minister Dangui Oduber

MINISTER di Turismo, Salud y Deporte

Minister Dangui Oduber:

NA MOMENTO NOS A DRENTA DEN GOBIERNO BRANDWEER TAWATA TIN MESTER 2 CRASHTRUCK PA AIRPORT



Gobierno anterior pa 8 anja largo no a percura pa busca e trucksnan aki. Pais Aruba por a haye confronta cu problema pa incumplimiento di reglanan di ICAO.

Hunto cu colega Andin Bikker y Schiphol a keda busca posibilidad y finalmente nos a haya bon cooperacion di Royal Schiphol Group pa haci donacion di 2 brandweer truck cu ta den estado perfecto.

Pais Aruba lo tuma dos truck specialisa over di Royal Schiphol Group N.V. pa Brandweer Aruba.

Pais Aruba ademas tin opcion pa laga haci modificacionan special pa DBA y yega na un Service Level Agreement pa mantene e Crash Tenders den condicion optimo. E opcion pa tuma over e dos Crash Tenders a bin na un momento propicio ja cu pa basta tempo caba Gobierno di Aruba tabata tin e reto di kier busca por lo menos un Crash Tender adicional, pero debi na e retonan financiero di Pais Aruba no por a logra haya espacio suficiente pa un inversion substancial.

Cu e dos Crash Tenders aki Pais Aruba lo tin espacio den tempo te ora e situacion financiero recupera debidamente. Minister di Husticia ta gradici entre otro sr. Joost Meijs CEO di AAA N.V. pa a intermedia pa e opcion aki por a materialisa, su colega Minister di Husticia sr. Andin Bikker pa e cooperacion continuo riba e tema, y Dienst Brandweer, Sindicato SINBA y Parlamento di Aruba pa e pasenshi.

Minister Dangui Oduber:

GOBIERNO DI ARUBA TRAHANDO HUNTO CU HULANDA, CORSOW Y ST MAARTEN RIBA E TERENO DI CUIDO MEDICO



Den cooperacion cu gobierno di Hulanda, St Maarten y Corsow ta trahando riba un plan structural pa reduci gastonan di medisch uitzeinding. Manera ta conoci e gastonan di AZV pa manda patientnan afor pa cuido medico ta corre entre 50 pa 60 miyon florin pa anja. E deseo di gobierno hulandes ta pa e placa aki keda circula den economianan di reino envez cu gran parti ta bai Colombia y cirucla den economia eynan.

Cada pais den reino lo mester indica cua ta e patientnan cu por wordo trata localmente y cua ta e specialismonan cu cada pais tin. Di e forma aki Aruba lo por ricibi patientnan di Corsow y vice versa. Tambe lo busca posibilidad pa busca dokternan di afor bin Aruba enbez cu ta keda manda patientnan afor cu ta hopi mas costoso.

Banda di esaki lo mester tin acuerdo pa compra di remedinan hunto y tambe mihor cooperacion entre laboratorionan.
Tur e esfuerzonan aki ta wordo haci pa mas placa keda circula den nos propio economia. Mas patient nos trata na Aruba, menos hende nos mester manda afor y menos e gastonan pa AZV. Pa luna AZV ta manda entre 40-50 patient afor y a yega e momento pa nos mes inverti aki nan Aruba, busca e equiponan, busca e dokternan y trata nos hendenan aki nan mes.

Imsan ta un bon ehempel con bon servicio ta wordo duna y con patientnan por wordo trata aki nan na Aruba mes sin cu mester haya tratamento afor. Di e forma aki nos kier sigui expande e servicionan na Aruba cu na final di dia lo yuda nos pa por baha e gastonan tambe cu un mihor nivel di cuido.





Minister Andin Bikker

MINISTER di Husticia, Seguridad y Migracion

Minister di Husticia mr. Andin Bikker:

LEY PA CASTIGO MAXIMO CU NO A HAYA ATENCION DI GOBIERNO ANTERIOR AWOR SI TA BAY HAYA ATENCION



Tin leynan pendiente na Parlamento y e siman aki Minister di Husticia ta mandando e 'nota naar aanleiding van het verslag' cu ta e ultimo documento cu falta pa trata e ley pa aumenta castigonan maximo pa crimen cu ta tacha integridad di menornan.

Entre otro lo bay ehecuta recomendacion di Parlamento di comision special cu desde 2010 tabata pendiente. Esaki ta recomendacionnan cu no a haya atencion bou di Gabinete anterior y cu den e ley aki si ta bay haya tur atencion. Minister Bikker ta spera cu pronto Parlamento lo por atende y trata e ley aki pa e bira realidad.

Tempo cu Minister Bikker a bay Merca na September aña pasa State Department a mustra Minister Bikker riba esaki y te awor no por compronde dicon e gobierno anterior a tene e ley riba e castigo di e crimen nan aki hopi abou di 2012 pa 2014 bin ariba. E mandatario a haya un vergelijkingstabel compara cu e castigonan na Corsou, Sint Maarten y Hulanda. Minister Bikker a bisa di a hisa e castigonan na nivel di Reino y awor ta bay ahusta esaki pa medio di e proyecto di ley aki.

Ainda por corda cu na luna di Juni a introduci un meld plicht caminda personanan manera dokter of maestronan cu ta bin den contacto cu un mucha y ta ripara cu algo no ta bayendo bon nan por meld esaki y cual meldcode ta cay bou di social crisis plan.



Minister di Husticia mr. Andin Bikker:

LO BIN CU DOS PROPUESTA DI LEY PA ATENDE CU E PANDEMIA DEN E REALIDAD NOBO



E dos propuestanan di ley ta pa atende cu e pandemia, pasobra ta considera e pandemia como un calamidad. Mirando cu ta bayendo den un normal nobo y special si mira cu diferente frontera ta preparando pa habri pa e realidad nobo, mester tin leynan adicional.

Minister di Husticia mr. Andin Bikker durante conferencia di prensa dialuna ultimo a anuncia dos diferente ley y un di e leynan ta bay banda di e calamiteitenverordening pa bin cu instrumento huridico pa mantene orden publico y diferente otro reglamentacion pa enfrenta e realidad nobo. E di dos ley ta pa mantene orden publico y na Hulanda e ley aki ta na vigor caba. E ley aki tin instrumento huridico cu por prohibi personanan cu tin pasado hudicial pa bay na cierto area.

Den e realidad nobo por a ripara cu tin diferente persona cu tin incertidumbre pa loke ta trata nan situacion laboral y esaki por tin efecto riba comportacion di personanan den comunidad pa loke ta leynan penal. Na mesun momento Minister Bikker a gradici tur departamento cu ta cay bou Ministerio di Husticia cu ta haciendo un tremendo trabou pa mantene orden publico y cu hopi reto. Tambe e mandatario a pidi cooperacion di comunidad cu e situacion sin precedente cu ta enfrentando. Un di e leynan a ser trata den conseho di Minister y e otro ta pendiente.



REQUEST FOR EXPRESSION OF INTEREST (REOI)

with regard to the Aruba Refinery

Refineria di Aruba N.V./LLC, hereafter referred to as "RdA", is conducting a strategic orientation with regard to the Aruba Refinery. RdA invites experienced and qualified parties interested in future activities at the Aruba Refinery to identify themselves through this transparent Request for Expression of Interest (REOI) process.

Interested parties are invited to express their interest for the following tracks:

REOI-1

Track a) Resuming oil processing activity through lease and operation of existing installations and/or modernization thereof.

Track b) Additional industrial developments at locations still available within the refinery area,

e.g. LNG transshipment, petrochemical facilities, alternative clean industry, renewable energies, etc.

REOI-2

Track c) Repurposing of the Aruba Refinery by replacing existing installations and establishing entirely new industries.

KEY REQUIREMENTS:

- Future activity at the Aruba Refinery should be aimed at making a significant contribution to the Aruban economy and labor market.
- Future activity should also observe local regulations and industry best practices on Environment, Health and Safety (EHS).
- Future activity should observe the Kingdom of the Netherlands foreign affairs policy as well the economic and trade sanctions maintained by the US Office of Foreign Assets Control.

More information on these requirements, as well as information on the Aruba Refinery, can be found in the REOI Document and Appendices.

ABOUT ARUBA:

Aruba is an island and a constituent country within the Kingdom of the Netherlands situated in the southern Caribbean Sea, located about 1,000 km (620 mi) west of the main part of the Lesser Antilles and 29 km (18 mi) north of the coast of Venezuela. It measures 32 km (20 mi) long from its northwestern to its southeastern end and 10 km (6 mi) across at its widest point. Aruba is one of the four countries that form the Kingdom of the Netherlands, along with the Netherlands, Curaçao, and Sint Maarten.



ABOUT RdA:

Refineria di Aruba N.V. /LLC (RdA), established in Aruba at Caya Dick Cooper 11, San Nicolas, was incorporated on October 1, 2016 under the laws of Aruba to be the landlord of the properties that the Government of Aruba acquired from the transfer and master settlement agreement with Valero Aruba Holding N.V.. The Government of Aruba is the sole shareholder of RdA. The properties of RdA consist of the following assets:

- A 235,000 BPD Crude Oil Refinery of Medium Complexity;
- A Transshipment Terminal of 10.7 MMB Storage Capacity and Two Tugboats;
- A total of 13 MMB of storage capacity;
- Two Reef berths each with the capacity to handle Ultra Large Crude Carriers (ULCC);
- Approximately 3,750,000 square meters of long lease land.

CONTACT | **Please visit www.government.aw to download the official REOI Public Notice with registration and submission details.**

TIMELINE	
REOI 1 & 2 Issue Date:	**REOI 1 & 2 Closing Date:**
June 8th, 2020	**July 17th, 2020**

"

Pasobra nos ta stima nos mes, nos ta stima nos famia y nos ta stima nos pais, nos lo haci tur lo posibel pa hiba nos pais padilanti.

Evelyn Wever-Croes

Prome Minister di Aruba



Gobierno Di Aruba



GOBIERNO DI ARUBA

un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes